



Grease Schmierfett Grasa Graisse Grasso	Smeer Smeara Lubrificante グリス 潤滑 Smar	Smerfedt Mazivo Грџо Unsoare	Messure Messen Medir Mesurer Misurare	Meten Meten Medir 計測 Zmierz	Mål Změřít Μέτρηση Măsura	Adjust Einstellen Ajustar Régler Regolare	Afstellen Ajustar 調節 調節 Wyreguluj	Juster Nastavit Προσαρμόζω Ajustare	Install Installieren Instalar Instalar Instalare	Monteren Instaler 組み付け 変換 Instaluj	Monter Montovať Tomórtion Montarea	Torque Drehmoment Par Valeur de couple Coppia	Aandraaien Torção 締め付け 組立 Moment obrótowy	Drejmingsmoment Ukročovací moment Ροπή στρέψης Cuplu de strângere	Friction Paste Frikcijspasta Pasta de fricción Pâte de montage Pasta ad attrito	Frictiepaste Pasta de fricção Φρικσιον·Πέστος 摩擦膏 Pasta przeciwpślizgowa	Frictionsmiddel Mazaci pasta Πάστα γραφίτη Pastă antifricțiune
------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	----------------------------------------------------------	------------------------------------------------	-------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

We highly recommend the use of friction paste on the clamp contact surfaces of **all** clamp style front derailleurs and shims when mounting to **any** frame material. If friction paste is not available, torque clamp bolts to the higher torque value listed in brackets [].
 ⚠ Warning: Bicycle frames can be damaged at higher torque values. Use extreme caution when using clamp style front derailleurs.
 Es wird dringend empfohlen, auf die Klemmflächen **aller** Umwerfer mit Schellenbefestigung und Adapter **unabhängig vom Rahmenmaterial** Frikcijspasta aufzutragen. Ist keine Frikcijspasta zur Hand, ziehen Sie die Klemmschrauben mit dem in eckigen Klammern [] angegebenen höheren Anzugsmoment fest.
 ⚠ Warning: Fahrradrahmen können durch zu hohe Anzugsmomente beschädigt werden. Gehen Sie bei Verwendung von Umwerfern mit Schellenbefestigung mit größter Vorsicht vor.
 Le recomendamos encarecidamente que utilice pasta de fricción sobre las superficies de contacto de abrazaderas de **todos** los cambiadores delanteros de tipo abrazadera y cuñas que vayan montados en cuadros de **cualequier** material. Si no dispone de pasta de fricción, apriete los tornillos de abrazadera hasta alcanzar el valor de par más alto de los que aparecen entre paréntesis [].
 ⚠ Atención: Si el par de apriete es excesivo, podría dañarse el cuadro de la bicicleta. Tenga mucho cuidado cuando utilice cambiadores delanteros de tipo abrazadera.
 Nous recommandons fortement d'utiliser de la pâte de montage pour toutes les surfaces de contact de **tous** les dérailleurs avants conçus pour être installés avec des colliers, **quel que soit** le matériau du cadre. Si vous n'utilisez pas de pâte de montage, serrez alors les boulons du collier à la valeur de couple la plus élevée notée entre les crochets [].
 ⚠ Avertissement: Un cadre de vélo peut être endommagé si le couple de serrage est trop élevé. Il vous faut faire extrêmement attention quand vous utilisez les dérailleurs avants conçus pour être installés avec des colliers.
 Consigliamo vivamente di utilizzare pasta ad attrito sulle superfici di contatto dei mossetti di **tutti** gli spessori e i deragliatori frontali di tipo a morsetto nel montaggio su telai di **qualsiasi** materiale. Se la pasta ad attrito non è disponibile, serrare i bulloni di bloccaggio al valore maggiore di coppia indicato tra parentesi [].
 ⚠ Avvertenza: I telai delle biciclette possono essere danneggiati a valori di coppia maggiori. Procedere con estrema cautela quando si utilizzano deragliatori frontali di tipo a morsetto.

Vi anbefaler på det kraftigste at bruge frictionsmiddel på **alle** kontaktpunkter mellem ramme og forsifter og spændinger, når disse monteres på rammen. Hvis der ikke bruges frictionsmiddel, skal bolten på spændinger strammes med det højere spændingsmoment, som står i parentes [].
 ⚠ Advarsel: Cykelrammer kan ødelægges af et for højt spændingsmoment. Vær meget forsigtig ved brug af forsifter monteret med klempe.
 Na kontaktní povrchy **všech** typů svorek předních derailleurů a podložek doporučujeme při montáži na **jakýkoliv** materiál rámu použít mazací pastu. Pokud není frici pasta dostupná, utahněte svorník na vyšší moment uvedený v závorkách [].
 ⚠ Varování: Rámy jízdních kol mohou být poškozeny většími kroučícími momenty. Při používání předních derailleurů se svorkovým systémem dbejte zvýšené opatrnosti.
 Συναρμολογούμε θερμά τη χρήση πάστας τριβής στις επιφάνειες επαφής του σφικτήρα **όλων** των εμπρόσθιων εκτροχιαστών τύπου σφικτήρα και των παρεμβασμάτων όταν η στερέωση γίνεται σε **οποιοδήποτε** υλικό σκελετού. Αν δεν είναι διαθέσιμη πάστα τριβής, στρίψτε το μπουλόνι των σφικτήρων στην υψηλότερη τιμή ροπής στρέψης που αναφέρεται σε αγκύλες [].
 ⚠ Προειδοποίηση: Οι σκελετοί των ποδηλάτων μπορεί να υποστούν ζημιά σε υψηλότερες τιμές ροπής στρέψης. Προσέχετε εξαιρετικά όταν χρησιμοποιείτε εμπρόσθιους εκτροχιαστές τύπου σφικτήρα.
 Recomendăm insistent folosirea unei paste antifricțiune pe suprafețele de contact ale **tutur** derailleurilor frontale tip clemă și garniturilor de ajustare la montarea pe **orice** material al cadrului. Dacă nu este disponibilă pasta antifricțiune, strângeți Țuruburile de prindere la cea mai ridicată valoare a cuplului de torsiune precizată între paranteze [].
 ⚠ Avertizare: Cadrele bicicletelor se pot deteriora în cazul folosirii unor valori superioare de torsiune. Lucrați cu atenție maximă când folosiți derailoare frontale tip clemă.

Via GT / Via Centro / Via

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA
www.sram.com

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Keng Huang, Taichung
County 429, Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Pissisweg 14-16
38623 Hahne
The Netherlands
95-7518-000-000 Rev B © SRAM LLC 2012

Friction Paste Carbonpaste Pasta de carbono Pâte de montage carbone Grasso in pasta al carbonio	Koolstofpasta Pasta de Carbono カーボペースト 炭素 Pasta węglowa Frikcijspasta	Pasta na karbonové gily Πάστα γραφίτη Adeziv carbon
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

Road (GT)

HC (GT/Centro)

LC (GT/Centro/Via)

Braze-On (GT)

Braze-On / Road

HC Dual Pull

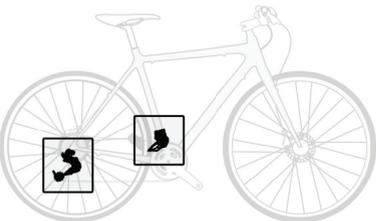
LC Dual Pull

Slow shifting from a larger chainring to a smaller chainring (**downshifting**)? Turn the barrel adjuster clockwise.
 Langsames Schalten von einem großen auf ein kleineres Kettenblatt (**Herunterschalten**)? Zugspannungseinsteller im Uhrzeigersinn drehen.
 ¿El cambio de un plato grande a uno más pequeño (**bajada de marcha**) es demasiado lento? Gire en sentido horario el tambor ajustador.
 Le passage d'un plus grand à un plus petit plateau s'effectue avec difficultés (**descendre une vitesse**)? Tournez le barillet de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.
 Cambio lento da una corona dentata più grande ad una più piccola (**passaggio ad una marcia inferiore**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso orario.
 Traag schakelen van een groter kettingblad naar een kleiner kettingblad (**omlaag schakelen**)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee.
 Mudar lentamente de uma engrenagem maior para uma engrenagem mais pequena (**mudar para uma mudança mais baixa**)? Rode o afinador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.
 大きなチェーンリングから小さなチェーンリングへのシフト(ダウンシフト)が遅いですか? バレル調節器を右方向に回します。
 大鏈環變速換到小鏈環(調低檔)? 順時針轉動筒式調節器。
 Wolna zmiana biegu z większego koła zębatego na mniejsze (**zmiana biegu na mniejszy**)? Obróć nastawiacz tulejkowy w prawo.
 Langsamt skift fra en større klinge til en mindre klinge (**ned i gear**)? Drej justeringskruen med uret.
 Pomalé přefazování z většího kolečka řetězu na menší (**fazeni dolů**)? Otočte regulátorem válečku ve směru hodinových ručiček.
 Αργή αλλαγή ταχύτητας από μεγαλύτερο δακτύλιο αλυσίδας σε μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας (**κατάβαση ταχύτητας**). Στρίψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή δεξιόστροφα.
 Trecerea lentă de la o foaie de anghrenaj mai mare la una mai mică (**schimbarea la o treaptă inferioară de viteze**)? Rotiți spre dreapta dispozitivul de reglaj fin al tamburului.

Slow shifting from a smaller chainring to a larger chainring (**upshifting**)? Turn the barrel adjuster counter-clockwise.
 Langsames Schalten von einem kleinen auf ein großes Kettenblatt (**Hochschalten**)? Zugspannungseinsteller gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 ¿El cambio de un plato pequeño a uno más grande (**subida de marcha**) es demasiado lento? Gire en sentido antihorario el tambor ajustador.
 Le passage d'un plus petit à un plus grand plateau s'effectue avec difficultés (**monter une vitesse**)? Tournez le barillet de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 Cambio lento da una corona dentata più piccola ad una più grande (**passaggio ad una marcia superiore**)? Ruotare il barilotto di regolazione in senso antiorario.
 Traag schakelen van een kleiner kettingblad naar een groter kettingblad (**omhoog schakelen**)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in.
 Mudar lentamente de uma engrenagem menor para uma engrenagem maior (**mudar para uma mudança mais alta**)? Rode o afinador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 小さなチェーンリングから大きなチェーンリングへのシフト(アップシフト)が遅いですか? バレル調節器を左方向に回します。
 小鏈環變速換到大鏈環(調高檔)? 逆時針轉動筒式調節器。
 Wolna zmiana biegu z małego koła zębatego na większe (**zmiana biegu na większy**)? Obróć nastawiacz tulejkowy w lewo.
 Langsamt skift fra en mindre klinge til en større klinge (**op i gear**)? Drej justeringskruen mod uret.
 Pomalé přefazování z menšího kolečka řetězu na větší (**fazeni nahoru**)? Otočte regulátorem válečku proti směru hodinových ručiček.
 Αργή αλλαγή ταχύτητας από μικρότερο δακτύλιο αλυσίδας σε μεγαλύτερο δακτύλιο αλυσίδας (**ανύψωση ταχύτητας**). Στρίψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή αριστερόστροφα.
 Trecerea lentă de la o foaie de anghrenaj mai mică la una mai mare (**schimbarea la o treaptă superioară de viteze**)? Rotiți spre stânga dispozitivul de reglaj fin al tamburului.

Safety Check	Sicherheitsprüfung	Comprobación de seguridad	Vérification de sécurité	Controllo di sicurezza	Veilighedscontrole	Verificação de segurança	安全チェック	安全检查	Kontrola bezpieczeństwa	Sikkerhedstjek	Bezpečnostní kontrola	Έλεγχος ασφαλείας	Verificare de siguranță
Confirm that you have tightened all of your components to the specified torque. Überprüfen Sie, dass Sie alle Komponenten mit dem vorgesehenen Drehmoment angezogen haben. Confirme que ha apretado todos los componentes con el par especificado.	Vérifiez que vous avez bien serré tous les composants au couple correct. Confermare di avere serrato tutti i componenti alla coppia specificata. Controleer of u al uw onderdelen hebt aange draaid tot de aangegeven koppel.	Confirme que aperturo bem todos os seus componentes ao momento de torção especificado. すべてのコンポーネントが指定されたトルク値で締められていることを確認してください。 確保所有组件均已按照指定的扭矩紧固。	Sprawdź, czy dokręciłeś wszystkie podzespoły podanymi momentami. Kontroler, at du har strammet alle dele til det angivne moment. Utvrđte se, že jste všechny komponenty utáhli na uvedený moment.	Επιβεβαιώστε ότι σφίξιτε όλα τα εξαρτήματα στην καθορισμένη ροπή στρέψης. Asigurați-vă că ați strâns toate componentele respectând cuplurile de torsiune specificate.									

Compatibility	Kompatibilität	Compatibilidad	Compatibilité	Compatibilità	Compatibilitelt	Compatibilidade	互換性	兼容性	Kompatybilność	Kompatibilitet	Kompatibilita	ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ	Compatibilitate																																																																																	
<table border="1"> <tr> <th>OLD</th> <th>CL</th> <th>GR</th> <th>BB</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>GXP PS SQ</td> </tr> <tr> <td rowspan="6">2x10 135</td> <td rowspan="6">49.5</td> <td rowspan="6">48/32</td> <td>Via GT</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Via Centro</td> <td></td> <td>■</td> </tr> <tr> <td>X9</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>X7</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>X5</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>S1000</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>S600</td> <td></td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="2">130</td> <td rowspan="2">44.5</td> <td rowspan="2">48/34 50/34</td> <td>Via GT</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>S350</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>S150</td> <td></td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="2">1x10 135</td> <td rowspan="2">51.0</td> <td rowspan="2">42</td> <td>Via GT</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Via Centro</td> <td></td> <td>■</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">3x9/8 135</td> <td rowspan="2">48.5</td> <td rowspan="2">42</td> <td>S600</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Via</td> <td></td> <td>■</td> </tr> </table>	OLD	CL	GR	BB				GXP PS SQ	2x10 135	49.5	48/32	Via GT	■		Via Centro		■	X9	■		X7	■		X5	■		S1000	■		S600		■		130	44.5	48/34 50/34	Via GT	■		S350	■		S150		■		1x10 135	51.0	42	Via GT	■		Via Centro		■	3x9/8 135	48.5	42	S600	■		Via		■	<table border="1"> <tr> <th>OLD</th> <th>HC</th> <th>LC</th> <th>Braze-On Road</th> <th>Clamp Road</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td rowspan="3">2x10 135</td> <td>Via GT</td> <td>■</td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Via Centro</td> <td></td> <td>■</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Via GT</td> <td>■</td> <td></td> <td>■</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">3x9/8 135</td> <td>Via</td> <td>■</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	OLD	HC	LC	Braze-On Road	Clamp Road						2x10 135	Via GT	■	■		Via Centro		■		Via GT	■		■	3x9/8 135	Via	■			
OLD	CL	GR	BB																																																																																											
			GXP PS SQ																																																																																											
2x10 135	49.5	48/32	Via GT	■																																																																																										
			Via Centro		■																																																																																									
			X9	■																																																																																										
			X7	■																																																																																										
			X5	■																																																																																										
			S1000	■																																																																																										
S600		■																																																																																												
130	44.5	48/34 50/34	Via GT	■																																																																																										
			S350	■																																																																																										
S150		■																																																																																												
1x10 135	51.0	42	Via GT	■																																																																																										
			Via Centro		■																																																																																									
3x9/8 135	48.5	42	S600	■																																																																																										
			Via		■																																																																																									
OLD	HC	LC	Braze-On Road	Clamp Road																																																																																										
2x10 135	Via GT	■	■																																																																																											
	Via Centro		■																																																																																											
	Via GT	■		■																																																																																										
3x9/8 135	Via	■																																																																																												



Grease Schmierfett Grasa Graisse Grasso	Smeer Masa lubrificante グリス 潤滑 Smar	Smarfedt Mazivo Грăсо Unsoare	Measure Messen Medir Mesurer Misurare	Maten Medir 計測 測量 Zmierz	Măi Zmărit Μέτρηση Măsură	Adjust Einstellen Ajustar Régler Regolare	Afstellen Ajustar 調整 調節 Wyreguluj	Juster Nastavit Προσομοή Ajustare	Install Einbauen Instalar Instalar Installare	Monteren Instalar 組み付け 安装 Instaluj	Montor Námontovat Τοποθέτηση Montarea	Torque Drehmoment Par Valeur de couple Coppia	Aandrasien Torção 轉矩付け 扭緊 Moment obrotowy	Dreijningsmoment Utahovací moment Ροπή στρέψης Cuplu de strângere	Clockwise Im Uhrzeigersinn Sentido horario Dans le sens des aiguilles d'une montre Senso orario	Met de klok mee No sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 右方向 順時計 W prawa stronę	Mod uret Ve směru hodinových ručiček Δεξιόστροφα Spre dreapta
															Counter-Clockwise Gegen den Uhrzeigersinn Sentido antihorario Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre Senso antiorario	Tegen de klok in No sentido contrário ao dos ponteiros do relógio 左方向 逆時計 W lewą stronę	Mod uret Proti směru hodinových ručiček Αριστερόστροφα Spre stânga

Via GT / Via Centro / Via

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1333 North Kingsbury, 4th Flr
Chicago, Illinois 60642
USA
www.sram.com

ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 159B-8 Chung Shan Road
Shen Kang Huang, Taichung
County 429 - Taiwan R.O.C.

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasboeweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands
95-7518-000-000 Rev B - © SRAM LLC 2012

1 Grease
Schmierfett
Grasa
Graisse
Grasso
Smeer
Masa lubrificante
グリス
潤滑
Smar
Smarfedt
Mazivo
Грăсо
Unsoare

3 **5** 8-10 N·m
(70-88 in·lb)

2

4 Smallest chainring
Kleinste Kettenblatt
Plato más pequeño
Petit plateau
Corona dentata più piccola
Kleinste kettingblad
Α engranagem mais pequena
最小チェーンリング
最小鏈環

3 **5**

-10 mm

5 **3**

-10 mm

3 **5** Najmniejsze koło zębate
Mindste klinge
Najmenší řetězové kolo
Ο μικρότερος δακτύλιος της
αλυσίδας
Cea mai mică foaie de angrenaj

6 **3** **7** **3**

8

8

2x10 SRAM 10-Speed Chain Only
SRAM 10-Gang-Kette
Cadena SRAM de 10 velocidades
Chaîne SRAM 10 vitesses
Catena SRAM a 10 velocità

1x10 SRAM 10-Speed ketting
Corrente SRAM de 10 velocidades
SRAM 10 スピード・チェーン
SRAM 10 速鏈系

3x9 SRAM 9-Speed Chain Only
SRAM 9-Gang-Kette
Cadena SRAM de 9 velocidades
Chaîne SRAM 9 vitesses
Catena SRAM a 9 velocità

3x8 SRAM 9-Speed ketting
Corrente SRAM de 9 velocidades
SRAM 9 スピード・チェーン
SRAM 9 速鏈系

9

GT

10 **5** 5-7 N·m (44-62 in·lb)

Centro/Via

10 **5** 4-5 N·m (35-44 in·lb)

Fine Tuning	Feinabstimmung	Ajuste fino	Réglage précis	Taratura	Fijnafstelling	Regulação fina	ファイン・チューニング	精細調整	Ostateczna Regulacja	Finindstilling	Jemné nastavení	Βελτιστοποίηση	Reglaj fin
Slow shifting from a smaller cog to a larger cog (downshifting)? Turn the barrel adjuster counter-clockwise. Langsames Schalten von einem kleinen auf einen größeren Zahnkranz (Herunterschalten)? Zugspeinstellener gegen den Uhrzeigersinn drehen. ¿El cambio de un piñón más pequeño a uno más grande (bajada de marcha) es demasiado lento? Gire en sentido antihorario el tambor ajustador. Le passage d'un plus petit à un plus grand pignon s'effectue avec difficultés (descendre une vitesse)? Tournez le barillet de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cambio lento da un pignone più piccolo ad uno più grande (passaggio ad una marcia inferiore)? Ruotare il bariletto di regolazione in senso antiorario. Traag schakelen van een kleiner tandwiel naar een groter tandwiel (omlaag schakelen)? Draai de cilinderafsteller tegen de klok in. Mudar lentamente de um carreto mais pequeno para um carreto maior (mudar para uma mudança mais baixa)? Rode o afinador cilíndrico no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.	Small cog to large cog shift (downshift)? Turn barrel adjuster counter-clockwise. 从小齿轮慢速换到大齿轮 (调低档)? 逆时针转动变速调节器。 Wolna zmiana z mniejszej tylniej zębatki na większą (zmiana biegu na mniejszy)? Obróć nastawiając tulejkowy w lewo. Langsomt skift fra et mindre til et større tandhjul på kassetekransen (op i gear)? Drej justeringskruen mod uret. Pomalé přefazování z menšího kolečka na větší (fazení dolů)? Otočte regulátorem válečku proti směru hodinových ručiček. Αργή αλλαγή ταχύτητας από μικρότερο γρανάζι σε μεγαλύτερο γρανάζι (κατέβασμα ταχύτητας)? Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή αριστερόστροφα. Trecerea lentă de la un pinion mai mic la unul mai mare (schimbarea la o treaptă inferioară de viteze)? Rotiți spre stânga dispozitivul de reglaj fin al tamburului.	Slow shifting from a larger cog to a smaller cog (upshifting)? Turn the barrel adjuster clockwise. Langsames Schalten von einem größeren auf einen kleineren Zahnkranz (Hochschalten)? Zugspeinstellener im Uhrzeigersinn drehen. ¿El cambio de un piñón más grande a uno más pequeño (subida de marcha) es demasiado lento? Gire en sentido horario el tambor ajustador. Le passage d'un plus grand à un plus petit pignon s'effectue avec difficultés (monter une vitesse)? Tournez le barillet de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre. Cambio lento da un pignone più grande ad uno più piccolo (passaggio ad una marcia superiore)? Ruotare il bariletto di regolazione in senso orario. Traag schakelen van een groter tandwiel naar een kleiner tandwiel (omhoog schakelen)? Draai de cilinderafsteller met de klok mee. Mudar lentamente de um carreto maior para um carreto mais pequeno (mudar para uma mudança mais alta)? Rode o afinador cilíndrico no sentido dos ponteiros do relógio.	Large cog to small cog shift (upshift)? Turn barrel adjuster clockwise. 从大齿轮慢速换到小齿轮 (调高档)? 顺时针转动变速调节器。 Wolna zmiana z większej tylniej zębatki na mniejszą (zmiana biegu na większy)? Obróć nastawiając tulejkowy w prawo. Langsomt skift fra et større til et mindre tandhjul på kassetekransen (ned i gear)? Drej justeringskruen med uret. Pomalé přefazování z většího kolečka na menší (fazení nahoru)? Otočte regulátorem válečku ve směru hodinových ručiček. Αργή αλλαγή ταχύτητας από μεγαλύτερο γρανάζι σε μικρότερο γρανάζι (ανέβασμα ταχύτητας)? Στρέψτε τον κυλινδρικό ρυθμιστή δεξιόστροφα. Trecerea lentă de la un pinion mai mare la unul mai mic (schimbarea la o treaptă superioară de viteze)? Rotiți spre dreapta dispozitivul de reglaj fin al tamburului.										

Safety Check	Sicherheitsprüfung	Comprobación de seguridad	Vérification de sécurité	Controllro di sicurezza	Veiligheidscontrole	Verificação de segurança	安全チェック	安全検査	Kontrola bezpieczeństwa	Sikkerhedstjek	Bezpečnostní kontrola	Έλεγχος ασφαλείας	Verificare de siguranță
Confirm that you have tightened all of your components to the specified torque. Überprüfen Sie, dass Sie alle Komponenten mit dem vorgesehenen Drehmoment abgefahren und müssen ersetzt werden. Confirme que ha apretado todos los componentes con el par especificado.	Sicherheitsprüfung	Comprobación de seguridad	Vérification de sécurité	Controllro di sicurezza	Veiligheidscontrole	Verificação de segurança	安全チェック	安全検査	Kontrola bezpieczeństwa	Sikkerhedstjek	Bezpečnostní kontrola	Έλεγχος ασφαλείας	Verificare de siguranță
Confirm that you have tightened all of your components to the specified torque. Überprüfen Sie, dass Sie alle Komponenten mit dem vorgesehenen Drehmoment abgefahren und müssen ersetzt werden. Confirme que ha apretado todos los componentes con el par especificado.	Sicherheitsprüfung	Comprobación de seguridad	Vérification de sécurité	Controllro di sicurezza	Veiligheidscontrole	Verificação de segurança	安全チェック	安全検査	Kontrola bezpieczeństwa	Sikkerhedstjek	Bezpečnostní kontrola	Έλεγχος ασφαλείας	Verificare de siguranță

MAINTENANCE
Inspect brake pads for wear every month.
When the grooves on your brake pads disappear, they are worn and need to be replaced with new brake pads.

SRAM LLC WARRANTY
Extent of Limited Warranty
SRAM warrants its products to be free from defects in materials or workmanship for a period of two years after original purchase. For complete warranty information please visit our website at www.sram.com.

WARTUNG
Prüfen Sie die Bremsbeläge einmal im Monat auf Abnutzung.
Wenn die Kerben an Ihren Bremsbelägen nicht mehr sichtbar sind, sind die Bremsbeläge abgefahren und müssen ersetzt werden.

GEWÄHRLEISTUNG DER SRAM LLC
Garantieumfang
SRAM garantiert vom Erstkaufdatum an für zwei Jahre, dass das Produkt frei von Mängeln in Material oder Verarbeitung ist. Ausführliche Informationen zur Garantie finden Sie auf unserer Website unter www.sram.com

MANTENIMIENTO
Una vez al mes como mínimo, compruebe si las pastillas están desgastadas.
Cuando se borran los surcos de las pastillas de freno, éstas están desgastadas y es necesario cambiarlas por unas nuevas.

GARANȚIA DE SRAM LLC
Alcance de la garantía limitada: SRAM garantiza durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original que sus productos carecen de defectos de materiales o de fabricación. Puede encontrar toda la información acerca de la garantía en nuestra web, www.sram.com.

ENTRETIEN
Vérifier l'usure des patins une fois par mois.
Quand les rainures disparaissent du patin de frein, cela signifie que le patin est usé et doit être remplacé par un patin neuf.

GARANȚIE DE SRAM LLC
Portée de la garantie limitée: SRAM garantit que ses produits sont exempts de défauts de matières premières ou de vices de fabrication pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat originale. Vous trouverez tous les détails concernant la garantie en visitant notre site Internet à l'adresse: www.sram.com.

MANUTENZIONE
Esaminare i pattini freno ogni mese per rilevare eventuale usura.
Quando i solchi presenti sui pattini freno non sono più visibili, i pattini sono consumati e devono essere sostituiti.

GARANZIA DI SRAM LLC
Portata della garanzia limitata: SRAM garantisce i propri prodotti per un periodo di due anni dalla data originale di acquisto per ogni difetto di materiali o di lavorazione. Per informazioni complete sulla garanzia visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.sram.com.

ONDERHOUD
Controleer de remblokjes elke maand op slijtage.
Wanneer de groeven op uw remblokken verdwijnen, zijn deze versleten en moeten ze worden vervangen door nieuwe remblokken.

SRAM LLC GARANTIE
Omvang van de beperkte garantie SRAM garandeert dat zijn producten voor een periode van twee jaar na de oorspronkelijke aanschafdatum vrij van defecten in materialen of vakmanschap zijn. Voor de volledige informatie over onze garantie, bezoek onze website op www.sram.com.

MANUTENÇÃO
Inspeccione os calcos do travão pelo menos uma vez por mês para detectar desgaste.
Quando desaparecerem as estrias nos seus calcos de travões, eles estarão gastos e precisam de ser substituídos por calcos de travões novos.

GARANȚIA DA SRAM LLC
Âmbito da Garantia Limitada:
SRAM garante os seus produtos quanto à não existência de defeitos de materiais nem de mão de obra, pelo prazo de dois anos a contar da data da compra original. Para obter informações completas de garantia, por favor visite o nosso website em www.sram.com.

メンテナンス
ブレーキパッドの消耗具合を毎月確認してください。
ブレーキパッドの溝が消失したら磨耗の証拠であり、新しいブレーキパッドと交換する必要があります。

SRAM LLC の保証規定
制限的保証の範囲
SRAM 社 (以下当社) では、本製品のお買い上げの日から 2 年間、材質あるいは製作技術が原因となる損傷や故障がないことを保証いたします。保証に関する完全な情報は、www.sram.com をご参照ください。

保養
毎月検査 刹车衬垫 磨损情况。
如果刹车衬垫上的凹槽消失, 表明其已磨损, 需要更换新的刹车衬垫。

SRAM LLC 的 保 障 有 限 保 障 的 范 围
SRAM 保证其产品在最初购买之后的两年内 在材质和工艺方面无瑕疵。
完整的质保信息, 请访问我们的网站 www.sram.com.

KONSERWACJA
Co miesiąc sprawdzaj zużycie klocków hamulcowych.
Gdy rowki na płytkach ciernych hamulca ulegną wytarciu, oznacza to że płytki są zużyte i należy je wymienić na nowe.

GWARANCJA SRAM LLC
Zakres ograniczonej gwarancji
Firma SRAM gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres dwóch lat od daty pierwszego zakupu. Więcej informacji o udzielanych gwarancjach znajduje się na naszej stronie internetowej www.sram.com.

VELDIGELHOLSELSE
Efterse bremsklodserne for slid hver måned.
Når rillerne i dine bremseblokke forsvinder, er bremseblokkene slidt op og skal udskiftes med nye.

SRAM LLC GARANTI
Udstrækningen af begrænset garanti.
SRAM garanterer, at dets produkter vil være frie for defekter i materialer og arbejdsmaessig udførelse i et tidsrum på 2 år efter det oprindelige køb. For fuld information om garantien besøg vores website på www.sram.com.

ÚDRŽBA
Každý měsíc kontrolujte míru opotřebení brzdových destiček.
Když zmizí drážka na brzdovém obložení, je opotřebované a musí být nahrazeno novým brzdovým obložení.

ZÁRUKA SPOLEČNOSTI SRAM LLC
Rozsah omezené záruky
Společnost SRAM poskytuje na své produkty záruku na vadý materiálů nebo provedení po dobu dvou let od jejich nákupu. Pro úplné informace o záruce prosím navštivte naši webovou stránku www.sram.com.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Επιθεωρείτε τα τακάκια των φρένων για φθορές κάθε μήνα.
Όταν εξαφανιστούν τα αυλάκια στα τακάκια των φρένων σας είναι πλέον φθορμένα και χρειάζονται αντικατάσταση με νέα τακάκια φρένων.

ΕΓΓΥΗΣΗ SRAM LLC
Εύρος περιορισμένης εγγύησης
Η SRAM εγγυάται ότι τα προϊόντα της δεν φέρουν ελαττώματα στα υλικά ή στην εργασία τους για περίοδο δύο ετών από την αρχική αγορά τους. Για πλήρες πληροφοριακό σχήμα με την εγγύηση, παρακαλούμε επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.sram.com.

INTRETINERE
Verificati lunar uzura placuteilor de frână.
Când canelurile de pe plăcuțe dispar, înseamnă că acestea sunt uzate și trebuie înlocuite cu noi plăcuțe de frână.

GARANȚIA SRAM LLC
Gradul de acoperire al Garanției limitate
SRAM garantează că produsele sale sunt lipsite de defecțiuni materiale sau de manoperă timp de doi ani de la data achiziției inițiale. Pentru informații complete privind garanția, vizitați site-ul nostru www.sram.com.